

二埠博物館遷址徵華人文物

中華會館擬出借作專題展覽

【明報記者陳志強報道】新西敏博物館明年遷入新址，將增添華人展品。博物館呼籲華人踴躍捐贈或借出文物史料，充實展出內容。此外，溫哥華中華會館正計劃借出部分文物，假新展館作專題展出。



伊娃娜出示羅家母親80年前用過的衣車。
(陳志強攝)

新西敏博物館的新館長伊娃娜(Oana Capota)與華人的關係深遠，她本身在中國大陸學過中文，在台灣待過兩年，對華人的東西並不陌生，而且作為博物館的策劃人，最近不斷研讀新西敏歷史，對於新西敏過去的華埠歷史可以娓娓道來。伊娃娜指出，新西敏博物館兼檔案館將於明年春季遷入第八街(8th St.)夾哥倫比亞街(Columbia St.)的新市政大樓，搬遷工作正進行得如火如荼，不少藏品已經包裝入箱，而新展出的策劃工作也進行得密鑼緊鼓。伊娃娜指出，新博物館的展覽空間將較目前擴大一倍有多，博物館有意加強當年新西敏華人的展出內容。為此，她昨日特別到達溫哥華中華會館，向會館介紹新博物館情況，並通過中華會館作出呼籲，希望華人捐獻文物史料。

專題展覽廳供社團使用

伊娃娜又與中華會館商量借出文物，作出華人專題展覽。伊娃娜指出，新館除了永久性的展出外，還有一個900呎面積的專題展覽廳，計劃讓各個社群輪流展出。中華會館理事長朱展倫表示，華人與俗稱二埠的關係密切，是百多年前先僑的一個主要聚居點，其後才逐漸搬到溫哥華，而二埠當初也有中華會館，這段歷史不應被忘懷。他說，溫哥華中華會館將會支持新西敏博物館的展出，正考慮借出一批文物，供展出之用。假

若有僑團或是華人願意向新博物館捐出文物，中華會館也會支持。伊娃娜說，新西敏與華人的歷史淵源深厚，不可分割。博物館希望能夠將這一段歷史完整展現出來，將新西敏與華人的特殊關係向世人說明。她舉出例子，最近博物館收到羅姓華人家庭(Law family音譯)的捐贈，獻出其母於1930年代使用過的腳踏衣車。伊娃娜說，博物館一般不會接收衣車，但這部衣車背後包含的故事十分完整，可以反映出華人婦女當年生活的重要，而且衣車上很多細節保存很好，例如當年衣車使用的針頭，仍然插在衣車之上，十分珍貴。而羅家更捐出母親當年穿過的旗袍，這些大家可能厭棄的舊物，在博物館眼裏卻是珍寶，伊娃娜稱會小心保管，但礙於現在館址地方有限，只能藏在地庫，但新博物館啓用後，將會成為展品之一，述說當年華人婦女勤勞刻苦的一面。此外，目前博物館的檔案室只收藏了大概30張當年華人的照片，伊娃娜認為數量遠遠不夠，她也向華裔社群徵集，說照片可以在博物館/檔案館的網站上儲存，全世界均可看到當年華人在新西敏的生活面貌。伊娃娜說，博物館現在手上藏品有3萬多件，根本沒有空間展出。況且現在博物館是自然採光，日光照射之下，印刷品以及衣物很快便會褪色，很難長久展出。新博物館完成後，照明器材改善，將可讓公眾看到更多種類的展品。

「加華紀事」數據庫電子亭成果豐盛 余全毅籲華裔後代認祖歸宗

【明報專訊】卑詩大學歷史系教授余全毅昨日於溫哥華博物館(Museum of Vancouver)舉行名為「探索金礦」(Uncovering Gold)的主題演講，介紹其主導、斥資130萬元打造的社區歷史認知項目——「加華紀事」成果，呼籲華裔後代與祖輩溝通，建立身分認同。在去年發表描述北美華人歷史的漫畫書《逃往金山》(Escape to Gold Mountain)的華裔建築師黃海天，亦向觀眾介紹該漫畫書背後的創作過程及趣事。余全毅表示，第一個整合加拿大華人歷史及人頭稅數據庫的網站「加華紀事」已於去年開放給公眾使用，除提供9.7萬宗人頭稅資料外，還有模擬華人當年生活的網上遊戲「金山探索

」(Gold Mountain Quest)。另外，內載有關本國華裔加入事蹟的首個流動電子亭，現擺放於溫市中心公共圖書館，市民可在屏幕點擊查看包括華埠小姐競選、華人人頭稅數據庫等內容。余全毅說，過程耗時2年完成，團隊有幸與史丹福大學(Stanford University)及全國29個社團的百餘人合作。他同時呼籲年輕華裔與父輩搭建溝通的橋樑，找回家族故事脈絡。「在我的訪問經驗中，許多華裔老移民認為自己『平凡的生活』沒有可述性，那是由於他們長期覺得被排擠、沒得



余全毅呼籲華裔後代與祖輩溝通，建立身分認同。



黃海天說用漫畫描述歷史是他從小的夢想。(王冬樺攝)

談」，最終他憑藉蒐集到的第一手資料，完成記錄繼人頭稅和排華法之後一批鮮為人知的排華事件，包括1871年在美國洛杉磯華埠內發生的暴力屠殺、1887年發生在美國Snake Canyon的34名黃金礦工被殺事件等。

黃海天漫畫重塑歷史

而為何選擇以漫畫形式重塑歷史，作為加國華裔移民第五代的他回憶，「這是我從小的夢想之一，我正是通過閱讀漫畫認識作家狄更斯、法國革命，以及什麼是種族歧視等各領域知識。現在亦希望藉此簡明易懂的方式，向外界傳達與分享想法，引導北美的年輕一代對這段歷史的思考」。

FOR CHILDREN WE CARE GALA

2013 天下父母心 籌款晚宴

Presented by the Metro Vancouver BMW Retailers

為卑詩省兒童醫院 籌募經費興建新院舍

Raising funds to build a new BC Children's Hospital

Saturday, February 2, 2013

Vancouver Convention Centre

2013年2月2日(星期六)

溫哥華會展中心(舊翼)

查詢 / For more information

604 875 2673

www.bcchf.ca/fcwc

BC CHILDREN'S HOSPITAL FOUNDATION

2013 蛇年賀歲博覽會

BC PLACE ASIAN EXPO

1月31日 - 2月3日

全北美最大型亞洲新年博覽會

4天活動 萬人進場

200多個展銷攤位熱賣中!

娛樂活動

多款巨型刺激機動遊戲

水上樂園運財滾滾來

開運桃花許願樹

蘇州園林風格涼亭

流年測運

成人慈善賭場

新年賀歲 特別嘉賓側田 曹格

開放日期及時間

1/31 (星期四) 6pm-12am

2/1 (星期五) 11am-12am

2/2 (星期六) 11am-12am

2/3 (星期日) 11am-10pm

入場費

成人 \$12.50 (14-64歲)

小童 \$9.00 (5-13歲)

耆英 \$9.00 (65以上)

兒童 (4歲以下免費)

全日停車 \$10.00

\$2.00 入場優惠券

協辦贊助

Shaw, CIBC, Coast Fraser, Concord, Desjardins Insurance, Boston Pizza, Horseshoe Press Inc.

先鋒贊助

Edgemoor, PowerSmart, FortisBC, CIBC World Markets, CNA, etc.

白金贊助

Edgemoor, PowerSmart, FortisBC, CIBC World Markets, CNA, etc.

盛情贊助

Edgemoor, PowerSmart, FortisBC, CIBC World Markets, CNA, etc.

金贊助

Edgemoor, PowerSmart, FortisBC, CIBC World Markets, CNA, etc.

銀贊助

Edgemoor, PowerSmart, FortisBC, CIBC World Markets, CNA, etc.

翡翠贊助

Edgemoor, PowerSmart, FortisBC, CIBC World Markets, CNA, etc.

www.AsianExpoVancouver.com

Enquiries: 604.569.1066

主辦 THE FRONT LINE

網上售票地點: www.thefrontlinetickets.com

Presenting Sponsor

Metro Vancouver BMW Retailers

The Ultimate Driving Experience

Elite Sponsor

NEW FORD FOCUS COLLISION

Denny's

Diamond Sponsor

Official Jewelry Sponsor

Joy Jewellery

Star Communication Sponsor

龍祥頻道 LS TIMES TV

Airline Sponsor

AIR CANADA foundation

Platinum Sponsors

ASPAC, CIBC, Coast Fraser, Concord, Desjardins Insurance, Boston Pizza, Horseshoe Press Inc.

Gold Sponsors

Edgemoor, PowerSmart, FortisBC, CIBC World Markets, CNA, etc.

Media Sponsors

新時代電視, 城市電視, 1470, 96.1, AM1320, 明報, 明聲報, 星島日報, 都市報, 張裕華報, 世界日報, THE VANCOUVER SUN, 品位, 潮和味

列市書展莫言作品暢銷

八佰伴展出至本月 18 日

【明報專訊】列治文第四屆中文圖書文化展昨日開幕，展出圖書上萬種，諾貝爾文學獎得主莫言的書籍成為搶手貨。

書展發言人、新華書店（加拿大）經理孫潔表示，這是該書展第四次舉行，由於展出場地在不久前才確實下來，時間倉促，未及舉辦新聞發布會。

展出圖書包羅萬有

她介紹這次展出圖書上萬種，大部分是新出版的暢銷書，內容廣泛，涵括了文學、藝術、收藏、歷史、哲學、傳記、旅遊、攝影、園藝、養生保健、烹飪、理財、電腦、親子、勵志、宗教、歌譜、字帖、畫冊、字典、中醫、中文教材、卡片掛圖英語學習、西方文學文化等數十個類別。

孫潔表示，中國作家莫言獲得諾貝爾文學獎後，牽起搶購潮，本地書店的莫言作品幾乎即時被搶購一空。有見及此，書展特別帶來莫言的所有小說和散文集，包括：《蛙》、《十三步》、《天堂蒜薹之歌》、《酒國》、《紅樹林》、《紅高粱家族》、《食草家族》、《歡樂》、《懷抱鮮花的女人》、《檀香刑》、《四十一炮》、《師傅越來越幽默》、《豐乳肥臀》、《聆



▲列市中文圖書展覽受華人歡迎。（陳志強攝）

◀莫言作品成為書展重頭戲，有專櫃擺放。（陳志強攝）

聽宇宙的歌聲》、《變》、《姑媽的寶刀》、《生死疲勞》、《紅高粱》、《莫言散文新編》、《大聲的自由》等，成為書展的重頭戲，並特別設立專櫃擺放。

孫潔說，昨日所見，銷情甚佳，預計再過幾天，可能便看不到這樣齊全的莫言作品。

孫潔又說，大溫地區來自香港、台灣以及中國

大陸的移民日多，對於書籍的需求歷久不衰。她認為中國大陸書籍印刷編排日益精美，加上印刷數量大，成本控制在較低水平，具備一定的競爭力。書展假列治文市八佰伴中心（Yaohan Centre）二樓舉行。由昨日起直至1月18日，每日上午10時至下午6時展出。

大溫地區天氣預測

今天 1/14 (一) 1/15 (二) 1/16 (三)

晴間雲 -6 -2℃ 多雲 -3 -2℃ 晴間雲 -1 -3℃ 晴間雲 0 -4℃

世界部分城市天氣預測

	溫度(℃)	概況
卡加利	-11 - -8	晴間雲
愛蒙頓	-22 - -11	晴間雲
溫尼辟	-25 - -16	晴間雲
多倫多	-1 - 10	雨
渥太華	1 - 6	雨
滿地可	7 - 9	雨
三藩市	3 - 11	晴
洛杉磯	2 - 13	晴
紐約	10 - 13	晴間雲
香港	16 - 20	晴
台北	10 - 16	晴間雲
北京	-6 - 5	晴間雲
上海	1 - 10	晴
廣州	7 - 19	晴間雲
新加坡	25 - 30	晴間雨
東京	4 - 9	晴間雨
悉尼	17 - 23	晴間雨
倫敦	0 - 3	晴間雲

關愛聚會逢周五舉行

【明報專訊】慈恩紀念華人協和聯合教會屬下之教友勉勵會，逢星期五定期舉辦「關愛星期五」聚會，內容豐富，上午10時半有早餐供應，11時至12時15分有聚會活動。12時半至1時半有午膳供應。

新會員年費10元，早餐及午膳免費。歡迎各界人士參加。

地址：3519 Cambie St., Vancouver。

查詢電話：604-876-7114

華僑公立學校招春季生

【明報專訊】溫哥華華僑公立學校春季課程將於1月28日（星期一）開課，已開始招收中小學暨幼稚園各級新生。

該校每周一至周五上課五天，時間由每日下午3時45分至5時15分。全期（5個月）學費為285元（初小）；310元（高小）。課本由僑務委員會提供。校址：華埠片打東街499號。查詢報名，上午：604-251-3396；下午3時後：604-255-4040。

649 1月12日 星期六 中獎號碼

6 16 29 30 33 36 15

幸運寶號碼 29 31 34 40

BC-49 特別號碼 6

中獎號碼以彩票局正式紀錄為準
查詢可瀏覽彩票局網頁：www.bclc.com

Lucky Charms Mini Watch, pink gold and diamonds, guilloché dial.

Van Cleef & Arpels

Haute Joaillerie, place Vendôme since 1906

BIRKS

698 WEST HASTINGS STREET BIRKS.COM

www.lotteliquor.com

正宗大韓民國特產
保持青春和長壽的靈酒！
活力和精力的泉源！

白花高麗人蔘酒

酒精含量 28% / 每瓶 700ml

6 年根高麗人蔘酒，最佳保健靈酒

大韓民國政府指定特產品

100%採用天然成份，無加添化學品

卑詩省酒舖發售

Lotte Chilsung Beverage Co., Ltd. | CoBees Enterprise Ltd
cobeesca@gmail.com
604-440-5858

溫哥華	Legacy:	1633 Manitoba St., Vancouver 604-431-7900
溫哥華	West Coast:	5503 West Blvd., Vancouver 604-263-3983
本那比	Northgate:	103-3433 North Rd., Burnaby 604-664-0844
本那比	West Coast LS:	7651 Royal Oak Ave., Burnaby 604-419-0255
列治文	Richmond Brighthouse:	100-8100 Ackroyd Rd. (佳廉超市之商場內) 604-278-2343
列治文	Park Rd LS:	8088 Park Rd., Richmond (604) 279-2330
列治文	Sheraton Vancouver Airport H/T:	7551 Westminster Hwy. (604) 233-3939
素里	Central City:	190-13450 102nd Ave., Surrey 604-582-6630